

**MONÓLOGO**  
**UTOPIÍA CRIOLLA**

*Beatriz Corbella*

**ACTO I**

**La memoria. La luz y la Independencia<sup>[1]</sup>**

En el telón de fondo, se observa la lejanía, a la derecha, rocas con saltos de agua, a la izquierda una horqueta de la que cuelga un reloj blando.

*En primer plano, sobre una piedra<sup>[2]</sup>, aparece una mujer con malla beige cabello suelto, simula que está dormitando (superficie rígida, que parece una losa de granito), sosteniendo el plano donde la mujer duerme hay fusiles antiguos y una cadena gruesa.*

*Se oye música de Las cuatro estaciones de Vivaldi, (Otoño) cesa abruptamente entonces surge el zumbido similar al de una abeja<sup>[3]</sup>.*

*A la derecha hay un gaucho sentado en un banco de cuero de vaca de tres patas, recostada a la pared una guitarra, detrás hay una ventana con rejas, (están al costado de la pulpería).*

**Una voz en off dice:**

***”La luz caía de lejos***

***exacta desde lo alto,***

***baja y va de extremo a extremo***

***y a todo lo largo y ancho***

***posa o pasa su mano largamente tibia***

***o no sé ligeramente fresca***

***o tiembla apenas o acaricia***

**Y se estremece y se desliza” [4]**

Escena I

Chasque. Pulperías. La cosa era pelear

*En el proscenio un chasque de los Tiempos de Artigas, viene descalzo, sucio despeinado, es casi un indio, “chiripá” claro, arremangado camisa blanca abierta, faja roja y “vincha”*

**El Chasque dice:**

**\_ ¡Los “portugos”!(alarmado) (Toma una guitarra que tiene el guitarrero e intenta un rasgueado).**

**\_ ¡Ahí vienen, vidalita, ahí vienen!... (Señala la lejanía, desesperado) se ven a lo lejos cascos verdes, como el del ejército Portugués que se mueven)**

**\_ ¿Allá a lo lejos los ven?**

**\_ ¡Hay que ir cerrando las pulperías, nos espera la revolución! Ya Elío ha agotado sus fuerzas toma la guitarra y canta una vidalita...grita “Vidalitay”.**

**El paisano lo escucha impasible.**

**\_ ¡Hace dos años que se han llevado al cura! ¡A Ortiz! ¡Porque no había iluminado su iglesia, ni su calle, en el festejo, en la adhesión al rey español! [5](Pág.67) Estaba todo a oscuras.**

**(La mujer se levanta y se va).**

**\_Y además... ¡Nos quieren robar (gesto como que le quitan algo) la libertad! Señala a la mujer que se va. ¡Acá ya no se puede estar más!**

**\_ ¡Pepe Artigas se ha presentado a la Junta de Buenos Aires! no es más adherente a España, éste es...un gran cambio¡¡sí!!**

**\_ José Artigas, aquél de los primeros pobladores, “de la muy fiel”...e igual... no le dan cargo [6]... (descorazonado, niega con la cabeza) no le dan, no le dan el cargo, no le dan... (rasguído de guitarra).**

**\_ ¡Por criollo, no puede llegar más que a Cabildante...Canta una vidalita y grita: “Vidalitay”! (Exaltado)**

**\_Nosotros somos su ejército, no somos como dijo Elío, hombres sin ley y sin armas.**

**\_ ¡Es el pueblo en armas!**

**\_Y una mujer hermanos, (apesadumbrado) una mujer, la Princesa Carlota Joaquina<sup>[7]</sup> la que manda a los “Portugos”, el invasor, es hermana de Fernando VII ¡el Rey de España! ¡Esa es! ¡Imagínense y además casada con el príncipe de Portugal! (fastidiado)**

**¡La muy ladina, (enojado) ha ofrecido ayuda a los españoles, tanto a Elío como a Vigodet!**

**\_ ¡Hay dios!...con dulces palabras de mujer...**

**(Repone fuerzas)**

**\_Artigas ha pedido ayuda a la Junta ¿sabe Ud.?**

**\_ ¡Se las verán en figurillas para batir al jefe! ¡Se están preparando lanzas con caña de tacuaras! ¡Chuzas en las puntas! ¡Boleadoras y flechas y pólvora para el cañón! ¡Aquél que está en Colonia! (exagerando) el que se ha llevado Rondeau, ese es otro amigo de Pepe Artigas.**

**\_Ha dicho el jefe que si no, ha de pelear con cualquier cosa, mire hasta con las fieras salvajes le arma un escuadrón y con perros cimarrones si no. (Se da vuelta y enojado, grita) \_ ¡Con perros cimarrones, “carajo”, la cosa es salir a pelear!**

**(En el telón de fondo aparecen lanzas, chuzas, imagen de gauchos, indios, negros)**

## **Escena II**

**Armisticio. Permanencia de la Memoria. Ley**

**En el proscenio, ahora el chasque de frente, se ve más calmo, (agrega a su vestimenta “culero” rojo, boleadoras para mover mientras actúa, se parece más a un gaucho. La imagen del reloj se agranda .Muestra un papel.**

**\_Acá dice: (señala el papel) que “nadie” será castigado por delitos pasados,- ¿Os lo creerán vosotros hermanos?**

**\_Yo no sé, los que mandan nunca cumplen lo prometido, no sé... (Triste y cabizbajo)**

**-Serán castigados sólo por leyes futuras...\_ ¡Viene “un arreglo<sup>[8]</sup>” hermanos! ¡Han pactado con Buenos Aires! ¿Lo sabían?**

\_ Desde hoy en adelante...sólo será castigado quien *mate* a alguien,- a partir de hoy, se borrará el pasado... (*Hace gesto de alivio*).

¡Esa será la ley! (afirma con el pie).

\_ ¿Será tema de todos los tiempos? ¿Se podrá borrar el pasado?

Se queda inmóvil mirando el reloj. (*sueña el tic-tac, fuerte de reloj antiguo*)

\_ Esa será la ley. (*Rápidamente toma la guitarra del gaucho que está sentado en la puerta de la pulpería que en ese momento está bebiendo algo, el chasque canta*)

\_ No sé, no sé...no se si se cumplirá... (*Rasguido*)...¡Y se va la segunda!

Se proyecta una imagen de papeles, son pliegos quemándose, mientras el chasque se queda mirando el reloj.

### Escena III

Asambleas de los orientales. Amores

(*Suena el clarín*)

(*Con un megáfono se anuncia, preferentemente tras bastidores*):

\_ ¡Ya tiene jefe la orientalidad! Estuvimos en la Asamblea en la Panadería de Vidal, después se celebró la asamblea de la Quinta de la Paraguaya y más. Parece que Buenos Aires le quiere encomendar “*El Yrao o Yapeyú*,”<sup>[9]</sup> *no sé bien*” ¡Por allá habría de andar en su época de encargado de los estancieros de la Banda Oriental!

\_ Es al norte muy al norte, (*exagera*) más allá de la Pulpería del “Chatre”.<sup>[10]</sup>

\_ ¡Sí! no lo creerían Uds. de tan al norte que queda, como dicen en la frontera, “fica”<sup>[11]</sup> lejos, muy lejos.

\_ Yo lo vi rodeado de mozos alucinados con sus relatos, de eso hace ya largo tiempo. (*apaisanado*).

\_ El hombre crece y crece, (con énfasis) y además toca el acordeón y “*Valsea*” bastante bien.

\_ (*Se ríe*) ¡Hay rumor de faldas en torno al jefe! al Capitán (*de Blandengues*)<sup>[12]</sup> ... (*cómplice*) Pero ¡“Ella”, no irá!....

## Escena IV

### Ratificación del acuerdo. Éxodo

*Se proyecta un fusil en el telón de fondo y un fusil de verdad en manos de chasque, éste interactúa.*

*\_Se sienta toma la guitarra nuevamente y dice: \_Yo tendría que cantar...pero, he de alcanzar la "procesión" [13] antes de que oscurezca, aún tengo que atravesar los pantanos [14], ¡"Safar" [15] las fieras y llegar! (preocupado, señala a lo lejos)*

*\_ ¡A orillas del San José, donde se agolpan carretas, niños, ancianos! Mujeres, algunas son viudas, hay algunas alegres, (se ríe, festeja, chismoso), en fin, hay todo tipo de gente.*

*"Una voz en off" dice "Y las hojas de los árboles una por una toca*

*y retoca y repasa el color cálido de las flores*

*y si en algún rostro humano (Humano más o menos) [16] enrojece*

*de vergüenza*

*en la arisca pluma tornasol destella y huye*

*y aún en la rubia piel animal suave se irisa". [17]*

*\_ ¡Hay mujeres, niños, ancianos viudas que prefieren dejar su tierra a vivir bajo cadenas! ¡Qué carajo! (Caen las cadenas)... (Se oye, ruido de cadenas)*

*\_ Han de alejarse de acá, salir de ésta muralla para recobrar la libertad, cualquier cosa pero ¡No doblarán la cerviz!*

*\_ ¡Allá en el Norte (señala), esperan los saltos del Uruguay!*

*\_ Ya hace rato que han mandado a desarmar al pueblo, pero vea Ud. el jefe ha dicho que hay que mantenerlo armado (toma el fusil y la pasea de lado a lado del escenario, interactúa con el telón de fondo.)*

*"Una voz en off" dice: Allá en el norte Pepe Artigas promete "ser libres como hombres, libres como hombres en el Salto Oriental".*

*Suena un tambor.*

## Escena V

**Le confiaron sus vidas, sus haciendas y sus bienes**

*(Se proyecta el escritorio de Artigas, con su cartera y cartas en el piso) De ser posible un rostro a trasluz figurando a José Artigas).*

*Silencio, proyectar un haz de luces simultáneamente.*

**“Una voz en off” dice:**

**“Pero la luz pronto nos deja**

**pero la luz nos deja y se va, lenta, de prisa”**

**y en la corona del día**

**Iba así desmedida**

**y así casi infinita**

**pero lenta se fue lenta**

**si pasó a prisa**

**sí de prisa”.**<sup>[18]</sup>

*Se proyecta cuadro del Éxodo.*<sup>[19]</sup>

*Se oye...El ruido de un caballo al galope que se aleja.*

*El chasque se sobresalta.*

*Se escuchan: relinchos de caballos, gritería de indios, tambores.*

*Se apaga la luz y aparece en primer plano la mujer en la pose de la estatua de la libertad, el gaucho se aproxima, se sienta a sus pies, parado en el medio de la escena, el Chasque. Se oye un relincho de caballos, se alzan los fusiles, el reloj sigue, agranda su imagen proyectada como telón de fondo (la memoria), a un costado se ve la bandera “Artiguista”. Se suma un negro, aparece haciendo señas que lo siguen más personas, redoblan los tambores. Mientras se forma el cuadro se oye la canción: “A redoblar”.*

*Luego de un breve silencio mientras van desapareciendo los actores, se oye el canto del tero.*

## **Bibliografía Consultada.**

**-Homenaje a José Artigas /Cámara de Representantes/1966.**

**-Colección: Los Tiempos de Artigas/ Diario El País/ Tomo I/Ribeiro Ana/ año --2000.**

**Poema de Juan Cunha (fraccionado en partes adaptadas al texto)**

**Canción: A Redoblar.**

**Ilustraciones a color que se pueden agregar. Estampas del Éxodo: Ribeiro Ana /Pág. 128/140**

<sup>1</sup>Inspirado en el cuadro ( "*La persistencia de la memoria, de Salvador Dalí*) por la relación del título con hechos históricos de la época colonial y recientes en la vida de nuestro país)

<sup>2</sup> El contraste entre *La dureza sobre la que está la mujer y ésta simboliza lo eterno y lo efímero*

<sup>3</sup> Elementos del cuadro la Persistencia de la Memoria de Salvador Dalí. (el reloj, la piedra y la mujer)

<sup>4</sup>*Juan Cunha/ Revista Vuelta No.85/Vol. 8/México/Dic/1983*

<sup>5</sup> *El cura no iluminó su iglesia y se lo llevaron por revolucionario, era el cumpleaños de Fernando VII.(Ribeiro Ana/Artigas/Año 2000/pág.121*

<sup>6</sup> (sin "S")

<sup>7</sup> Carlota (*Regente de Portugal*)

<sup>8</sup> Armisticio

<sup>9</sup> Fue de Yapeyú, la duda la planteo para darle más interés al relato.

<sup>10</sup>.Chatre, dueño de una pulpería al Norte del Río Negro (Salto), con quien Artigas estuvo asociado.

<sup>11</sup>. Fica: del portuñol, lenguaje de la frontera, significa, que queda.

<sup>12</sup> Artigas era entonces Capitán de Blandengues.

<sup>13</sup> Así llamaban muchos al Éxodo.

<sup>14</sup> En los alrededores de Montevideo existía una zona de pantanos.

<sup>15</sup> Sortear un obstáculo.

<sup>16</sup> subrayado mío

[17] *Juan Cunha/Revista Vuelta No.85/Vol. 8/México/Dic/1983*

[18] *Juan Cunha/Revista Vuelta No.85/Vol. 8/México/Dic/1983*

[19] Se proyecta el cuadro del Éxodo, preferentemente el de Miguel Rosé, Ana Ribeiro/pág./128/140.